

WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!
WARNING! Ground as prescribed!
ATTENTION! Mettez à la masse

Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Werkstoff Material Matière première
M 70	0643312	1.4305 Buntmetall-frei / Free from nonferrous heavy metal / Exempt du métal lourd non-ferraux
M 100 (Standard)	0643295	
M 150	0643313	

Bild0643290E_2.tif: PL:M

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0643292	1		Kappe	cap	chapeau
2.	0643293	1		O-Ring	o-ring	joint torique
3.	0643329	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
4.	0643291	1		Gehäuse	housing	carcasse
5.	0460567	1		Schraube	screw	vis
6.	0460230	1		Scheibe	disc	disque
7.	0634036	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
8.	0218286	1		Mutter	nut	écrou
9.	0647195	1	V	Kugelhahn, beinhaltet:	ball valve, includes:	vanne, inclus:
	0666780			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0647212			Kugel	ball	bille
	0646989			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
10.	0643294	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
11.	0210854	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G= Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

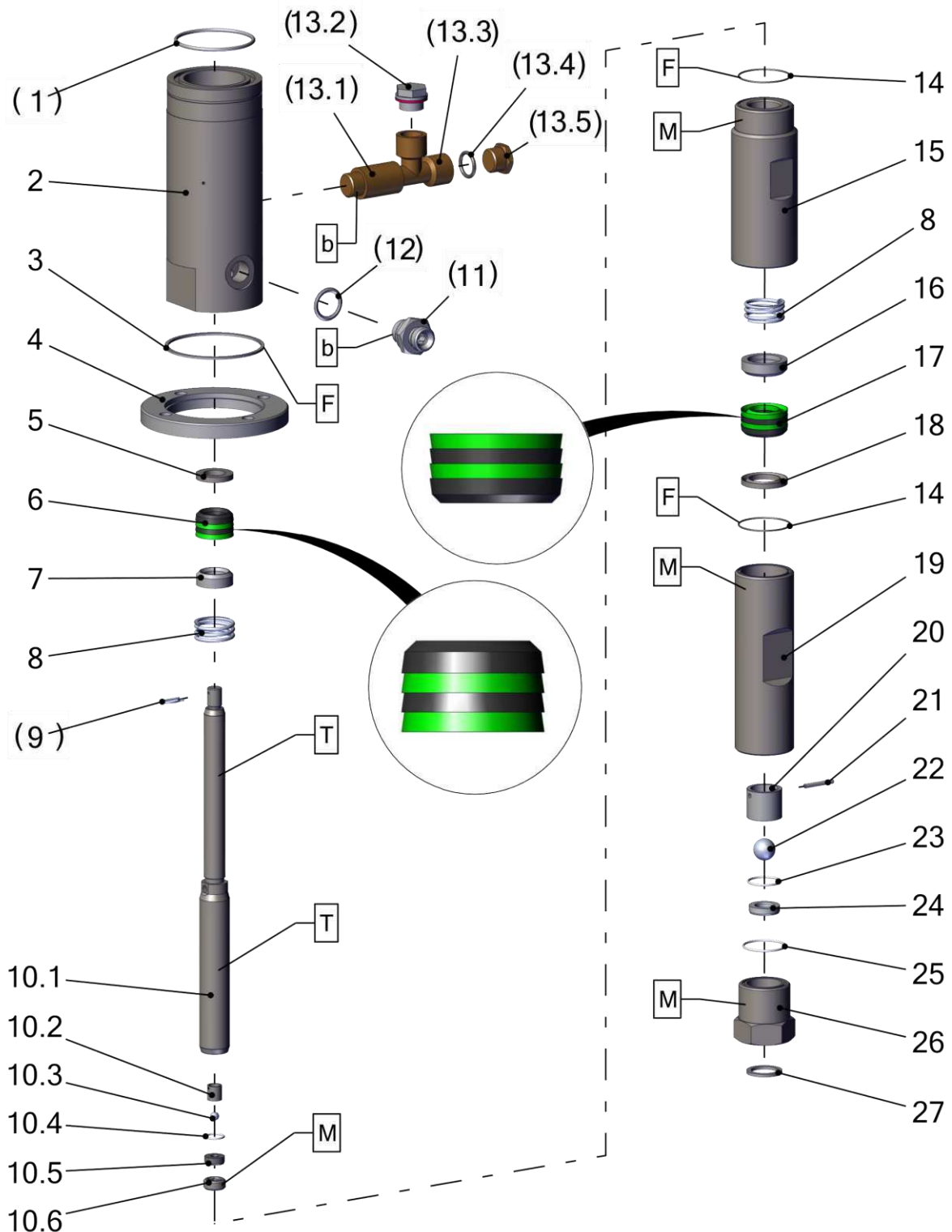
³R_K= Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
d	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0311928	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
2	0644238	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
3	0473537	1		Sprengring	retaining ring	circlip
4	0471658	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
5	0644213	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
6	0644810	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	joints
7	0644212	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
8	0644181	2	V	Druckfeder	spring	ressort
9	0644233	1	R	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
10	0650183	1	V	Doppelkolben kpl.	dual piston cpl.	double piston cpl.
10.1	0644221	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
10.2	0483664	1	V	Kugelanschlag kpl.	ball stop cpl.	arrêt de bille cpl.
10.3	0410187	1	V, R	Kugel	ball	bille
10.4	0644241	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10.5	0410527	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
10.6	0219002	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
11	0060585	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
12	0611778	1		Dichtung	seal	joint
13	0646848	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck cpl.	tube de remplissage cpl.
13.1	0498351	1		Verlängerung	extension	allongement
13.2	0646849	1	V	Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
13.3	0642586	1		T-Stück	t-piece	raccord en T
13.4	0632184	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
13.5	0642587	1		Stopfen	plug	bouchon
14	0644184	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
15	0644239	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
16	0644216	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
17	0644811	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	joints
18	0644215	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
19	0644240	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
20	0604615	1	V	Kugelführung	ball guide	guitage de bille
21	0481394	1	V, R	Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
22	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
23	0631634	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
24	0411361	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
25	0641336	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
26	0644237	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
27	0218057	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0644382		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0644812			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com